



# Bedienungsanleitung

## Mode d'emploi

## Istruzioni per l'uso



# Sport- und Freizeitventilator

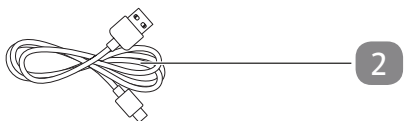
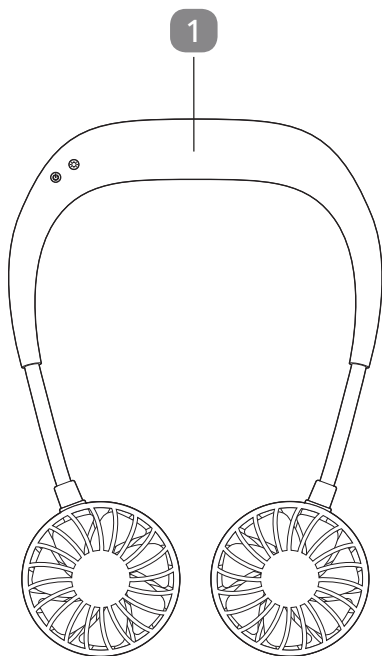
Ventilateur de sport et loisirs |

Ventilatore per lo sport e il tempo libero



Deutsch..... 3  
Français..... 16  
Italiano..... 29





## Lieferumfang

- 1 Mobiler Sport- und Freizeitventilator
- 2 USB-Anschlusskabel  
Bedienungsanleitung/Garantiekarte (ohne Abbildung)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>2</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>3</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>5</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>5</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>6</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>10</b>
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>10</b>
Produkt und Lieferumfang prüfen.....	10
<b>Bedienung</b> .....	<b>11</b>
Akku aufladen.....	11
Ventilator ein-, um- und ausschalten.....	11
Licht ein-, um- und ausschalten.....	11
<b>Reinigung</b> .....	<b>12</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>12</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>13</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>14</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>14</b>
Verpackung entsorgen.....	14
Altgerät entsorgen.....	14

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Sport- und Freizeitventilator (im Folgenden auch „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung ist über unseren Kundendienst auch im PDF-Format erhältlich.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist für das Tragen um den Hals bei Freizeitaktivitäten im Trockenen sowie für das Platzieren auf Arbeitsflächen konzipiert.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

## Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

 **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

 **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

### Sicherheitshinweise

 **WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder

bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Produkt und von der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

 **WARNUNG!**

**Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Spannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Anschlusskabel nur an, wenn die Spannung der Spannungsquelle mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Das Produkt darf nur mit Schutzkleinspannung versorgt werden (entsprechend der Kennzeichnung der Klasse III auf dem Produkt).

 **WARNUNG!**

**Brandgefahr!**

- Decken Sie das Produkt, insbesondere während des Ladevorganges, nicht ab.



**VORSICHT!**

**Verletzungsgefahr!**

- Sollte die Gefahr bestehen, dass Haare in die Ventilatoren eingezogen werden können, so ist das Tragen einer entsprechenden Kopfbedeckung oder Frisur erforderlich.
- Das Produkt muss vor dem Einschalten sicher am Hals befestigt werden.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Legen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab und setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Herdplatten etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Halten Sie das Produkt und Versorgungskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen (Heizung, Kamin etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen, Frost etc.) aus.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Bauteile des Produktes Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen oder Veränderungen am Produkt vor. Lassen Sie Reparaturen nur von geschultem Personal vornehmen.
- Schützen Sie das Produkt vor starken Erschütterungen sowie Stößen.



- Setzen Sie das Produkt keiner Nässe oder starker Hitze aus. Vermeiden Sie den dauerhaften, direkten Kontakt mit Sonnenlicht.
- Laden Sie den Akku bei Aufleuchten der Warnleuchte auf, um eine schädliche Tiefentladung zu vermeiden.
- Laden Sie das Produkt ausschließlich über das mitgelieferte USB-Kabel an einem dafür geeigneten USB-Ladegerät oder über den USB-Anschluss eines Computers auf.
- Trennen Sie das Produkt nach dem Aufladen von der Stromversorgung.

#### Sicherheitshinweise für Akkus

 **VORSICHT!**

#### Explosionsgefahr!

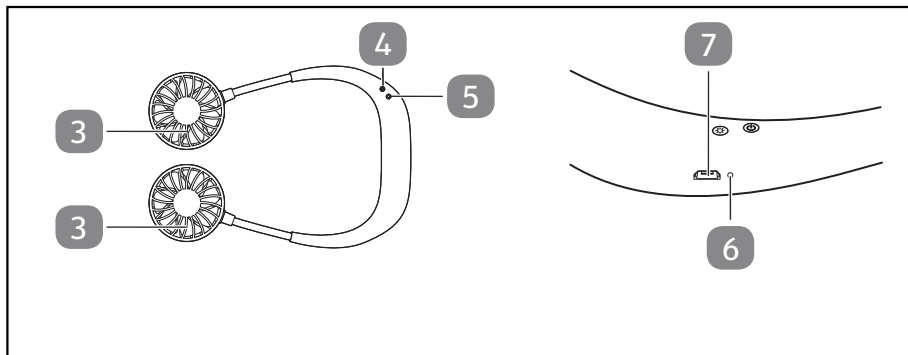
- Schließen Sie den Akku niemals kurz.
- Öffnen Sie niemals den Akku.
- Werfen Sie den Akku nichts ins Feuer.
- Laden Sie das Produkt ausschließlich über das mitgelieferte USB-Kabel an einem dafür geeigneten USB-Ladegerät oder über den USB-Anschluss eines Computers auf.
- Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur.

 **VORSICHT!**

#### Verätzungsgefahr!

- Öffnen Sie niemals den Akku.
- Vermeiden Sie bei austretender Akkufflüssigkeit den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Tragen Sie im Falle eines auslaufenden Akkus unbedingt Schutzhandschuhe.

## Bedienelemente



- |                    |   |
|--------------------|---|
| 3 Ventilator       | 6 Lade- und Betriebsanzeige               |
| 4 Ein-/Ausschalter | 7 Buchse (zum Anschließen des Ladekabels) |
| 5 Lichtschalter    |   |

## Erstinbetriebnahme

### Produkt und Lieferumfang prüfen

**! WARNUNG!**

### Erstickungsgefahr!

Kinder können sich beim Spielen mit der Verpackungsfolie darin verfangen und ersticken.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

**HINWEIS!**

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Oberfläche des Produkts beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
  2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang").

- Prüfen Sie das Produkt und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb, und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Laden Sie den Akku des Produktes **1** vor der Erstinbetriebnahme vollständig auf (siehe Kapitel "Akku aufladen").

## Bedienung



Die Betriebszeit beträgt bei vollständig geladenem Akku zwei bis vier Stunden.

## Akku aufladen



Bei vollständig entladenen Akku beträgt die Ladezeit ca. vier Stunden. Dieses Produkt enthält Batterien, die nicht getauscht werden können.

- Verbinden Sie das USB-Anschlusskabel **2** mit dem USB-Anschluss eines Netzgerätes oder Computers.
- Verbinden Sie das USB-Anschlusskabel mit der Buchse **7** des Produktes. Die Lade- und Betriebsanzeige **6** leuchtet rot.
- Ziehen Sie das USB-Anschlusskabel aus der Buchse, wenn die Lade- und Betriebsanzeige blau leuchtet.

*Der Akku ist geladen.*

## Ventilator ein-, um- und ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **4**, um den Ventilator **3** einzuschalten.  
*Der Ventilator dreht sich auf Ventilationsstufe 1.*
- Drücken Sie den Ein/Aus Schalter erneut, um den Ventilator wie folgt um- und auszuschalten:
  - 1x Ventilationsstufe 2
  - 2x Ventilationsstufe 3
  - 3x Aus

## Licht ein-, um- und ausschalten

- Drücken Sie den Lichtschalter **5**.  
*Die Multifarbenbeleuchtung ist eingeschaltet.*
- Drücken Sie den Lichtschalter erneut.  
*Weißer Beleuchtung ist eingeschaltet.*

3. Drücken Sie den Lichtschalter erneut.

*Die Beleuchtung ist ausgeschaltet.*

## Reinigung

### HINWEIS!

#### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produktes führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

Wischen Sie das Produkt mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch sauber.

## Lagerung

### HINWEIS!

#### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäße Lagerung des Produktes kann zu Beschädigungen führen.

- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
  - Platzieren Sie das Produkt so, dass es nicht ins Wasser fallen kann.
  - Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
1. Reinigen Sie das Produkt gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
  2. Lagern Sie Geräteteile und Zubehör immer gemeinsam mit dem Produkt.
  3. Verpacken Sie das Produkt nach Möglichkeit in der Originalverpackung.

## Technische Daten

Artikelnummer:	823338
Modell:	ZM-MF01
Abmessungen:	ca. 19 x 23 x 3 cm
Gewicht:	ca. 185 g
Ventilatoren:	2 Stück mit je 7 Rotorblättern
Ventilationsstufen:	3
Akku:	1.200 mAh, Li-Polymer; Typ 18650
Ladestrom:	5V ===/ 1A
Ladezeit:	ca. 4 h
Betriebszeit:	2 - 5 h
Ausgangsstrom:	5 V, 1200 mAh
Ladekabel:	USB-A auf Mikro-USB-Stecker

## Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines

Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit oberstehendem Symbol gekennzeichnet.



#### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt

werden können.

\* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium

# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine Video-Anleitung anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

## Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

## Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.\*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

## Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.\*

## Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



\*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

## Contenu

- 1 Ventilateur de sport et loisirs
- 2 Câble de raccordement USB  
Notice d'utilisation / carte de garantie (sans illustration)



# Répertoire

<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>2</b>
<b>Contenu</b> .....	<b>16</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>18</b>
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	18
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	18
<b>Explication des symboles</b> .....	<b>18</b>
<b>Sécurité</b> .....	<b>19</b>
<b>Éléments de commande</b> .....	<b>23</b>
<b>Première mise en service</b> .....	<b>23</b>
Contrôler le produit et l'étendue de la livraison.....	23
<b>Utilisation</b> .....	<b>24</b>
Charger la batterie.....	24
Allumer, éteindre et changer le mode de fonctionnement du ventilateur.....	24
Allumer, éteindre et changer le mode d'éclairage.....	24
<b>Nettoyage</b> .....	<b>25</b>
<b>Rangement</b> .....	<b>25</b>
<b>Données techniques</b> .....	<b>26</b>
<b>Déclaration de conformité</b> .....	<b>27</b>
<b>Élimination</b> .....	<b>27</b>
Élimination de l'emballage.....	27
Mise au rebut de l'appareil usagé.....	27

## Généralités

### Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation s'applique à ce ventilateur de sport et loisirs (également dénommé «produit» ci-après). Elle comporte des informations importantes relatives à sa mise en service et à sa manipulation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des détériorations du produit.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez le produit à un tiers, remettez-lui absolument ce mode d'emploi.

Le mode d'emploi peut être trouvé au format PDF auprès de notre service après-vente.

### Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Ce produit a été conçu pour être porté autour du cou lors des activités de loisirs dans un environnement sec ainsi que pour être placé sur des plans de travail.

Ce produit est exclusivement conçu pour une utilisation privée et non pas pour le secteur commercial.

Utilisez le produit uniquement comme décrit dans cette notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Ce produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Esace économique européen.

## Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



**AVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



**ATTENTION!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

**AVIS!**

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

### Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT!**

**Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).**

- Cet produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée du produit et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Tenez le produit et le cordon d'alimentation à l'écart des enfants de moins de 8 ans.

- Ne laissez pas le produit sans surveillance durant le fonctionnement.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils risqueraient de s'empêtrer dedans et de s'étouffer.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

 **AVERTISSEMENT!**

**Risque de décharge électrique!**

Une installation électrique incorrecte ou une tension trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Branchez seulement le câble de raccordement si la tension de la source d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Le produit doit uniquement être alimenté par une très basse tension de protection (conformément au marquage classe de protection III du produit).

 **AVERTISSEMENT!**

**Risque d'incendie!**

- Ne recouvrez pas le produit, en particulier lors du chargement de la batterie.

 **ATTENTION!**

**Risque de blessure!**

- S'il existe un risque que les cheveux de l'utilisateur soient happés par les ventilateurs, celui-ci doit porter un couvre-chef ou une coiffure adéquats.
- Le produit doit être solidement fixé au cou avant d'être mis en marche.

**AVIS!****Risque d'endommagement!**

Une manipulation non conforme peut entraîner des détériorations du produit.

- Ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes et n'exposez jamais le produit à une température élevée (plaques de cuisson, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Tenez le produit et le cordon d'alimentation à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées (chauffage, cheminée, etc.) ou aux intempéries (pluie, gel, etc.).
- N'utilisez plus le produit si des composants présentent des fissures ou des fêlures ou se sont déformés. Remplacez uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.
- N'effectuez pas vous-même de réparations ou de modifications sur le produit. Ne confiez les réparations qu'à du personnel qualifié.
- Protégez le produit des secousses et des chocs violents.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ou à une chaleur excessive. Évitez toute exposition directe et prolongée à la lumière du soleil.
- Lorsque le témoin d'alerte s'allume, rechargez la batterie pour éviter toute décharge profonde.
- Rechargez le produit exclusivement à l'aide du câble USB fourni en le branchant sur un chargeur USB adapté à cet effet ou au port USB d'un ordinateur.
- Après le chargement, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

### Consignes de sécurité pour les batteries



#### **Risque d'explosion!**

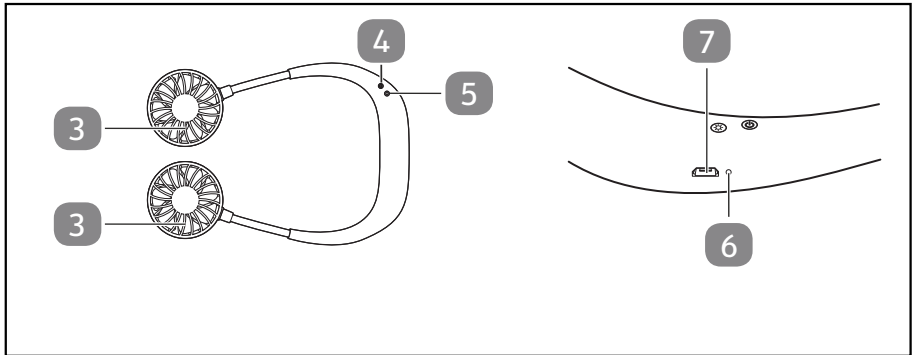
- Ne court-circuitez jamais la batterie.
- N'ouvrez jamais la batterie.
- Ne jetez pas la batterie au feu.
- Rechargez le produit exclusivement à l'aide du câble USB fourni en le branchant sur un chargeur USB adapté à cet effet ou au port USB d'un ordinateur.
- Chargez la batterie à température ambiante.



#### **Risque de brûlures chimiques!**

- N'ouvrez jamais la batterie.
- En cas de liquide sortant de l'accu, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez immédiatement les endroits concernés avec beaucoup d'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Lorsqu'un accu fuit, portez obligatoirement des gants de protection.

## Éléments de commande



- 3** Ventilateur
- 4** Interrupteur marche/arrêt
- 5** Commutateur d'éclairage
- 6** Témoin de charge et de fonctionnement
- 7** Douille (pour raccorder le câble de chargement)

## Première mise en service

### Contrôler le produit et l'étendue de la livraison

 **AVERTISSEMENT!**

#### Risque d'étouffement!

Les enfants risquent de s'empêtrer dans le film d'emballage en jouant et de s'étouffer.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le film d'emballage.

**AVIS!**

#### Risque de détérioration !

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un autre objet pointu, la surface de l'appareil risque d'être endommagée.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.
1. Sortez le produit de l'emballage.

## Première mise en service

---

2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Contenu»).
3. Contrôlez que le produit et les pièces individuelles ne présentent aucun dommage. Ne mettez pas en marche un produit endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

Avant la première mise en service, chargez complètement la batterie du produit **1** (voir section «Charger la batterie»).

## Utilisation



Lorsque la batterie est complètement chargée, l'autonomie est de deux à quatre heures.

## Charger la batterie



Lorsque la batterie est complètement déchargée, le temps de charge est d'environ quatre heures.

Ce produit contient des piles qui ne peuvent pas être remplacées.

1. Branchez le câble de raccordement USB **2** au port USB d'un bloc d'alimentation ou d'un ordinateur.
2. Branchez le câble de raccordement USB à la douille **7** du produit. Le témoin de charge et de fonctionnement **6** s'allume en rouge.
3. Retirez le câble de raccordement de la douille lorsque le témoin de charge et de fonctionnement devient bleu.

*La batterie est chargée.*

## Allumer, éteindre et changer le mode de fonctionnement du ventilateur

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **4** pour allumer le ventilateur **3**.  
*Le ventilateur tourne au niveau de ventilation 1.*
- Appuyez une nouvelle fois sur l'interrupteur marche/arrêt comme suit pour changer le mode de fonctionnement ou éteindre le ventilateur:
  - 1x niveau de ventilation 2
  - 2x niveau de ventilation 3
  - 3x arrêt

## Allumer, éteindre et changer le mode d'éclairage

1. Appuyez sur le commutateur d'éclairage **5**.  
*L'éclairage multicolore est activé.*



2. Appuyez une nouvelle fois sur le commutateur d'éclairage.  
*L'éclairage blanc est activé.*
3. Appuyez une nouvelle fois sur le commutateur d'éclairage.  
*L'éclairage est éteint.*

## Nettoyage

### AVIS!

#### **Risque d'endommagement!**

Une manipulation non conforme du produit peut entraîner sa détérioration.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques comme des couteaux, spatules rigides ou autres. Cela pourrait endommager les surfaces.
- Ne mettez jamais le produit au lave-vaisselle. Cela le détruirait.

Essayez le produit avec un chiffon doux et légèrement humide.

## Rangement

### AVIS!

#### **Risque d'endommagement!**

Un stockage non conforme du produit peut provoquer des dommages.

- Laissez le produit refroidir complètement.
  - Placez le produit de sorte qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau.
  - Rangez le produit dans un endroit propre, sec, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.
1. Nettoyez soigneusement le produit (voir le chapitre « Nettoyage »).
  2. Rangez toujours les pièces et accessoires du produit avec celui-ci.
  3. Si possible, emballez le produit dans son emballage d'origine.

## Données techniques

Référence:	823338
Modèle:	ZM-MF01
Dimensions:	env. 19 x 23 x 3 cm
Poids:	env. 185 g
Ventilateurs:	2 pièces avec 7 pales chacune
Niveaux de ventilation:	3
Batterie:	1'200 mAh, lithium-polymère; type 18650
Courant de charge:	5 V ===/ 1 A
Temps de charge:	env. 4 h
Autonomie:	2 à 5 h
Courant de sortie:	5 V, 1'200 mAh
Câble de chargement:	USB A sur port micro USB

## Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



#### **Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers !**

Si le produit ne peut plus être utilisé, le consommateur est **dans l'obligation légale de remettre les appareils usagés, séparément des déchets ménagers**, par ex. auprès d'un point de collecte de sa

commune/son quartier. Ceci permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.



#### **Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!**

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants\* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de

l'environnement.

\* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb, Li = lithium

# Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

## Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

## Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

## Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.



## Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).

L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

## **Dotazione**

- 1** Ventilatore per lo sport e il tempo libero
- 2** Cavo di collegamento USB  
Istruzioni per l'uso / Scheda garanzia (senza figura)

## Sommario

<b>Panoramica prodotto</b> .....	<b>2</b>
<b>Dotazione</b> .....	<b>29</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>31</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	31
Uso previsto.....	31
<b>Spiegazione dei simboli</b> .....	<b>31</b>
<b>Sicurezza</b> .....	<b>32</b>
<b>Elementi di comando</b> .....	<b>35</b>
<b>Prima messa in servizio</b> .....	<b>36</b>
Controllare il prodotto e la fornitura.....	36
<b>Uso</b> .....	<b>36</b>
Caricamento batteria.....	36
Accensione e spegnimento del ventilatore.....	37
Accensione, regolazione e spegnimento della luce.....	37
<b>Pulizia</b> .....	<b>37</b>
<b>Stoccaggio</b> .....	<b>38</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>39</b>
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>40</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>40</b>
Smaltimento dell'imballaggio.....	40
Smaltimento del dispositivo usato.....	40

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso fanno parte del ventilatore per lo sport e il tempo libero (a seguito il "prodotto"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e la maneggevolezza.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. Se si distribuisce il prodotto a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono disponibili presso il nostro servizio assistenza clienti in formato PDF.

## Uso previsto

Il prodotto è stato concepito per essere trasportato al collo durante le attività del tempo libero o essere posizionato sui piani di lavoro.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il prodotto solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

## Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono usati in queste istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

## Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.



**AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/Questo parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.



**ATTENZIONE!**

Questo simbolo/Questo parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

**AVVISO!**

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

### Note relative alla sicurezza



**AVVERTIMENTO!**

**Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).**

- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive, oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze, solo qualora l'utilizzo avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della sicurezza, o qualora abbiano ricevuto le debite istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e abbiano compreso i potenziali pericoli connessi con l'uso.
- Tenere i bambini in età inferiore agli 8 anni a debita distanza dal cavo di collegamento del prodotto.



- Durante l'uso, il prodotto deve essere sempre sorvegliato.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

** AVVERTIMENTO!****Pericolo di scossa elettrica!**

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Connettere il cavo di collegamento solo se la tensione della fonte di corrente corrisponde ai dati indicati sulla targhetta.
- Il prodotto può essere alimentato solo con bassissima tensione di sicurezza (in base al contrassegno della classe III applicata al prodotto).

** AVVERTIMENTO!****Pericolo d'incendio!**

- Non coprire il prodotto soprattutto durante la procedura di carica.

** ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

- In caso di pericolo di intrappolamento dei capelli nei ventilatori, consigliamo di indossare un copricapo o raccogliarli in modo adeguato.
- Il prodotto deve essere saldamente fissato al collo prima dell'accensione.

## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non posizionare mai il prodotto su o nelle immediate vicinanze di una superficie bollente (piano di cottura ecc.) e non esporlo mai ad alte temperature (riscaldamento ecc.) o alle intemperie (pioggia ecc.).
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Non esporre mai il prodotto a temperature eccessive (riscaldamento, camino ecc.) o alle intemperie (pioggia, gelo ecc.).
- Non utilizzare più il prodotto se questo presenta componenti rotti, fessurati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.
- Non effettuare riparazioni o modifiche al prodotto da soli. Far eseguire le riparazioni solo da personale addestrato.
- Proteggere il prodotto da forti vibrazioni o da colpi.
- Non esporre mai il prodotto al bagnato o al calore elevato. Non esporre mai in modo prolungato ai raggi diretti del sole.
- Caricare la batteria quando si accende la spia di avviso in modo da evitare il suo dannoso scaricamento completo.
- Caricare il prodotto esclusivamente con il cavo USB in dotazione, un caricabatteria USB compatibile o tramite il collegamento USB del computer.
- Dopo averlo caricato, staccare il prodotto dall'alimentazione.

### **Avvertenze di sicurezza per la batteria**



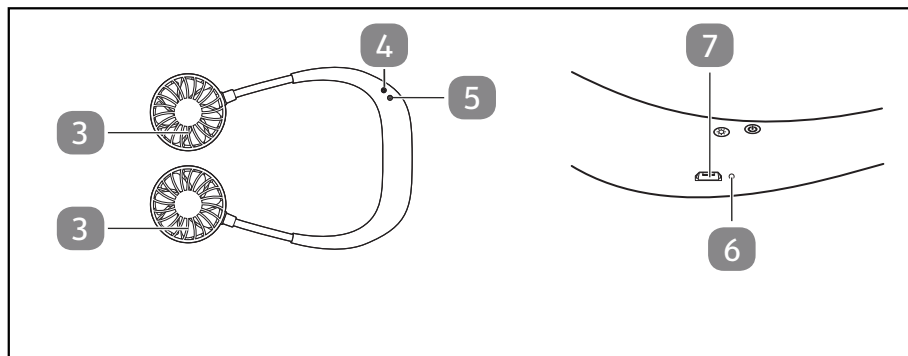
### **Pericolo di esplosione!**

- Non cortocircuitare mai la batteria.

- Non aprire mai la batteria.
- Non gettare mai la batteria nel fuoco.
- Caricare il prodotto esclusivamente con il cavo USB in dotazione, un caricabatteria USB compatibile o tramite il collegamento USB del computer.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente.

**⚠ ATTENZIONE!****Pericolo di ustione con acido!**

- Non aprire mai la batteria.
- Evitare in questo caso il contatto con pelle, occhi e mucose dell'acido della batteria ricaricabile. In caso di contatto lavare immediatamente le parti in oggetto con molta acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- In caso di perdita della batteria ricaricabile, indossare necessariamente guanti protettivi.

**Elementi di comando****3** Ventilatore**6** Indicatore di carica e funzionamento**4** Interruttore on/off**7** Presa (per collegare il cavo di carica)**5** Interruttore luce

## Prima messa in servizio

### Controllare il prodotto e la fornitura

#### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare giocando con la pellicola di imballaggio.

- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio.

#### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni alla superficie del prodotto.

- Prestare attenzione all'apertura.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Dotazione").
3. Controllare che il prodotto e i componenti non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo di assistenza riportato sulla garanzia.

Caricare completamente la batteria del prodotto **1** prima della messa in servizio (vedi il capitolo "Caricamento batteria").

## Uso



Quando la batteria è completamente carica, l'autonomia è pari a 2-4 ore.

### Caricamento batteria



Quando la batteria è completamente scarica, per ricaricarla ci vogliono circa quattro ore.

Il prodotto contiene batterie che non possono essere sostituite.

1. Inserire il cavo di collegamento USB **2** nella presa USB di un alimentatore di rete o del computer.
2. Collegare il cavo di collegamento USB alla presa **7** del prodotto.  
L'indicatore di carica e funzionamento **6** rosso si accende.
3. Estrarre il cavo di collegamento USB dalla presa quando si accende la luce blu dell'indicatore di carica e funzionamento.

*La batteria è carica.*

## Accensione e spegnimento del ventilatore

- Premere l'interruttore on/off **4** per accendere il ventilatore **3**.  
*Il ventilatore funziona al livello di ventilazione 1.*
- Premere nuovamente l'interruttore on/off per regolare o spegnere il ventilatore come segue:
  - 1x livello di ventilazione 2
  - 2x livello di ventilazione 3
  - 3x off

## Accensione, regolazione e spegnimento della luce

1. Premere l'interruttore della luce **5**.  
*Si accende l'illuminazione multicolore.*
2. Premere nuovamente l'interruttore della luce.  
*Si accende l'illuminazione bianca.*
3. Premere nuovamente l'interruttore della luce.  
*Si spegne l'illuminazione.*

## Pulizia

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non utilizzare detergenti aggressivi né spazzola con setole metalliche o di nylon, né pulire con oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili. Ciò potrebbe danneggiare le superfici.
- Non mettere in alcun caso il prodotto nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi.

Per pulire il prodotto utilizzare un panno morbido, leggermente umido.

## **Stoccaggio**

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

La conservazione errata del prodotto potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Lasciare raffreddare completamente il prodotto.
  - Posizionare il prodotto in modo tale che non possa mai cadere in acqua.
  - Conservare il prodotto in un locale pulito, asciutto, non esposto al gelo e non accessibile ai bambini.
1. Pulire accuratamente il prodotto (vedi capitolo "Pulizia").
  2. Conservare i componenti e gli accessori sempre insieme al prodotto.
  3. Se possibile, imballare il prodotto nella sua confezione originale.

## Dati tecnici

Codice articolo:	823338
Modello:	ZM-MF01
Dimensioni:	ca. 19 x 23 x 3 cm
Peso:	ca. 185 g
Ventilatori:	2 con rispettivamente 7 pale per rotore
Livelli di ventilazione:	3
Batteria:	polimero di litio 1'200 mAh; tipo 18650
Corrente di carica:	5 V ===/1A
Tempo di carica:	ca. 4 ore
Autonomia:	2 - 5 h
Corrente di uscita:	5 V, 1200 mAh
Cavo di carica:	USB-A su spina micro-USB

## Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del dispositivo usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



**Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!**

Se si prevede di non usare più il prodotto, **la legge obbliga l'utilizzatore a smaltirlo separato dai rifiuti domestici**, ad es.

consegnandolo presso l'isola ecologica del Comune di residenza.

Questo serve ad assicurare che gli apparecchi usati vengano riciclati correttamente, evitando così di danneggiare l'ambiente. Per questo motivo, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con i simboli sopraindicati.



**Batterie e batterie ricaricabili non vanno smaltite nei rifiuti domestici!**

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose\* presso un centro di raccolta del proprio comune/ quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

\* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio







# Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

## Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

## Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

## Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

## Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

TEMPO INTERNATIONAL GMBH  
FRIESENWEG 7  
22763 HAMBURG  
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA** 823338

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.  
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.  
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO: 05/2023  
ZM-MF01

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI DI GARANZIA**